

2002年1月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

植物检疫措施临时委员会

第四届会议

2002年3月11—15日，罗马

生物多样性公约与国际植保公约的合作

暂定议程议题 4.4

1. 植检临委将忆及植检临委第三届会议包括对以下方面的讨论：
 - 关于转基因生物、生物安全和入侵物种植物检疫方面的开放性探索工作组的报告
 - 关于国际植保组织与生物多样性公约合作的联合磋商
 - 植检临委主席和秘书处参加一次全球入侵物种计划会议
 - 技术咨询附属机构第六届会议。
2. 成员还将忆及，全球入侵物种计划主席向植检临委第三届会议发表了讲话，生物多样性公约代表介绍了生物多样性的某些工作，尤其是有关入侵物种方面的工作。生物多样性公约代表指出，技术咨询附属机构第六届会议认识到国际植保公约的贡献，并请国际植保公约考虑纳入与外来入侵物种所造成威胁有关的标准，因为它在制定或修订标准和协定。技术咨询附属机构还欢迎发展与生物多样性公约及其工作更密切关系的倡议。生物多样性公约代表进一步指出，技术咨询附属机构已要求生物多样性公约执行秘书在按照卫生及植物检疫措施协定制定和定期审查标准方面与在国际植保公约框架内开展工作的国际和区域组织探索合作的途径和手段。
3. 国际植保公约秘书处和主席团继续执行了植检临委第三届会议报告的为加强植检临委在转基因生物、生物安全和入侵物种方面工作的计划。秘书处希望将以下文件和发展情况提请成员注意。
4. 一个开放性专家工作组于2001年9月12—14日在意大利罗马开会，通过制定一项关于与转基因生物/现代技术产品有关的植物有害生物风险分析标准的详细规范而进一步推进植检临委有关标准的计划。这次会议遵循了植检临委第三届会议确定的职责范围（植检临委第三届会议报告附录II）。会议制定了规范草案，并提交植检临委第四届会议通过。（见ICPM02/9附件6）。

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。

5. 秘书处派代表参加了如下会议：

- 关于转基因生物装卸、运输、包装和识别的技术专家会议，2001年6月13—15日，法国巴黎
- 外来入侵物种的管理：促进波罗的海/北欧地区合作—由全球入侵物种计划、美国驻哥本哈根大使馆和美国国务院赞助，2001年5月21—23日，丹麦哥本哈根
- 卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会第二次会议，2001年10月1—5日，肯尼亚内罗毕
- 外来入侵物种的预防和管理：促进整个南美洲的合作，2001年10月17—19日，巴西巴西利亚。

6. 技术咨询附属机构第七届会议（2001年11月12—16日）提议“在通过控治外来入侵物种保存生物多样性方面生物安全的重要性”作为生物多样性公约缔约方大会第八届会议或以后会议的一项潜在主题。

7. 在卡塔赫纳议定书政府间委员会第二届会议上，通过了一项关于卡塔赫纳生物安全议定书与国际植保公约之间就与转基因生物有关的植物检疫风险的风险分析进行合作的声明。此点为联合国环境规划署/生物多样性公约/卡塔赫纳议定书政府间委员会/第15次会议报告附件1中的建议2/12，在报告本身中列入议题5 *其他事项*。

8. 该声明要求生物多样性公约执行秘书继续就制定标准与植检临委保持密切合作，并鼓励生物多样性公约和国际植保公约缔约方将有关卡塔赫纳生物安全议定书和生物多样性公约的专家纳入他们参加有关会议的代表团。它敦促植检临委在制定有关转基因生物的标准时，注意这些标准与卡塔赫纳议定书的要求协调一致。

9. 国际植保公约秘书处还继续与生物多样性公约秘书处进行了讨论，并拟定了一份合作备忘录，承认国际植保公约和生物多样性公约的宗旨重叠，并呼吁加强这些协定之间的合作。拟定协定认定了合作领域，尤其是：

- 促进各秘书处之间的合作，包括通过定期交流有关活动的信息、各秘书处工作人员参与有关会议以及在准备正式文件方面合作
- 鼓励各公约和卡塔赫纳议定书各自联络人员之间的合作和信息交流
- 促进和方便相互技术支持，促进国家和区域一级的能力建设
- 促进在国际植保公约和生物多样性公约内建立的信息系统之间的联系
- 酌情促进每一公约和卡塔赫纳议定书的技术专家相互参与另一方的有关工作
- 促进生物多样性公约缔约方会议或卡塔赫纳议定书各方会议以及国际植保公约领导机构在有关方面的协同作用，酌情包括制定与这两个公约和卡塔赫纳议定书的共同利益有关的国际标准。

10. 生物多样性公约秘书处请各国政府和国际组织对卡塔赫纳议定书政府间委员会第二次会议提出的一些问题发表意见。这些请求包括要求就协助各方满足生物安全议定书第8条要求的能力以及在必需调整时调整系统的能力提出意见。

11. 生物安全议定书第18条有关装卸、运输、包装和识别的段落是2(b)和(c)段。这一主题已包含在第2/10号建议中：联合国环境规划署/生物多样性公约/卡塔赫纳议定书政府间委员会第15次会议报告附件1中的装卸、包装、运输及识别。兹提醒植检临委成员注意，2001年6月13—15日在巴黎召开的关于转基因生物装卸、运输、包装和识别的技术专家会议讨论了与伴随限制使用转基因生物和拟引入环境的转基因生物跨边界流动的文件有关的问题。会议报告指出，各方可利用原作者提供的伴随文件和/或现有国际文献系统，或各方审查该问题并讨论为第18条第2款(b)和(c)项制定一个新的文件系统。

12. 请植检临委成员：

1. *注意到* 卡塔赫纳生物安全议定书与国际植保公约之间关于转基因生物可能引起的植物检疫风险分析的合作声明。
2. *核准* 秘书处关于制定一份生物多样性公约与国际植保公约之间合作备忘录的倡议。
3. *考虑* 就植物检疫验证与生物安全议定书第 18 条提出的文献问题的关系为成员提供指导的重要性。
4. *建议* 准备一份关于该问题的讨论文件，并组建一个工作组提出建议，供植检临委第五届会议讨论。